

2023年村代表選舉 — 填劃選票須知

2023 Village Representative Election – Points to Note in Marking Ballot Paper



正確填劃選票：

Correctly Marked Ballot Paper:

用繫在紙板上的印章在你所選的候選人姓名相對的圓圈內蓋上單一個“✓”號

Affixing the chop attached to the cardboard to give a single “✓” in the circle(s) opposite the name(s) of the candidate(s) of your choice



錯誤填劃選票：

Incorrectly Marked Ballot Paper:

由於投票意向不明確，可被裁定全張選票無效

The ballot paper may be determined as wholly invalid for being void for uncertainty

選票樣本 Samples of Ballot Papers

原居民代表選舉 Indigenous Inhabitant Representative Election

存根 COUNTERFOIL	選票 BALLOT PAPER
《選舉程序(鄉郊代表選舉)規例》 ELECTORAL PROCEDURE (RURAL REPRESENTATIVE ELECTION) REGULATION	《選舉程序(鄉郊代表選舉)規例》 ELECTORAL PROCEDURE (RURAL REPRESENTATIVE ELECTION) REGULATION
*鄉郊一般選舉 原居鄉村原居民代表選舉 *(鄉村名稱) *RURAL C... ELECTION OF INDIGENOUS INHABITANT REPRESENTATIVE FOR INDIGENOUS VILLAGE *(NAME OF VILLAGE)	普通選舉 現有鄉村居民代表選舉 *(鄉村名稱) *ORDINARY ELECTION OF RESIDENT REPRESENTATIVE FOR EXISTING VILLAGE *(NAME OF VILLAGE)
*(選舉日期) *(date of election)	*(選舉日期) *(date of election)
最多只可選*(空缺數目) VOTE FOR UP TO *(NUMBER OF VACANCIES) ONLY	只選一名 VOTE FOR ONE ONLY
請用投票站提供的印章，在所選候選人(不可超過*(空缺數目)名)姓名旁的圓圈內蓋上✓號。 Please use the chop provided at the polling station to stamp a ✓ in the circle opposite the names of not more than *(number of vacancies) candidates.	請用投票站提供的印章，在所選候選人姓名旁的圓圈內蓋上✓號。 Please use the chop provided at the polling station to stamp a ✓ in the circle opposite the name of candidate of your choice.
:(候選人名單) *(候選人提名公告上顯示的候選人姓名) *(Name of candidate as shown in Notice of Nominations)	:(候選人名單) *(候選人提名公告上顯示的候選人姓名) *(Name of candidate as shown in Notice of Nominations)
:(候選人名單) *(候選人提名公告上顯示的候選人姓名) *(Name of candidate as shown in Notice of Nominations)	:(候選人名單) *(候選人提名公告上顯示的候選人姓名) *(Name of candidate as shown in Notice of Nominations)
11 *(候選人提名公告上顯示的候選人姓名) *(Name of candidate as shown in Notice of Nominations)	11 *(候選人提名公告上顯示的候選人姓名) *(Name of candidate as shown in Notice of Nominations)
12 *(候選人提名公告上顯示的候選人姓名) *(Name of candidate as shown in Notice of Nominations)	12 *(候選人提名公告上顯示的候選人姓名) *(Name of candidate as shown in Notice of Nominations)
13 *(候選人提名公告上顯示的候選人姓名) *(Name of candidate as shown in Notice of Nominations)	13 *(候選人提名公告上顯示的候選人姓名) *(Name of candidate as shown in Notice of Nominations)
14 *(候選人提名公告上顯示的候選人姓名) *(Name of candidate as shown in Notice of Nominations)	14 *(候選人提名公告上顯示的候選人姓名) *(Name of candidate as shown in Notice of Nominations)

*只顯示適當的資料
Only shows appropriate information

居民代表選舉 Resident Representative Election

存根 COUNTERFOIL	選票 BALLOT PAPER
《選舉程序(鄉郊代表選舉)規例》 ELECTORAL PROCEDURE (RURAL REPRESENTATIVE ELECTION) REGULATION	《選舉程序(鄉郊代表選舉)規例》 ELECTORAL PROCEDURE (RURAL REPRESENTATIVE ELECTION) REGULATION
*鄉郊一般選舉 原居鄉村原居民代表選舉 *(鄉村名稱) *RURAL C... ELECTION OF INDIGENOUS INHABITANT REPRESENTATIVE FOR INDIGENOUS VILLAGE *(NAME OF VILLAGE)	普通選舉 現有鄉村居民代表選舉 *(鄉村名稱) *ORDINARY ELECTION OF RESIDENT REPRESENTATIVE FOR EXISTING VILLAGE *(NAME OF VILLAGE)
*(選舉日期) *(date of election)	*(選舉日期) *(date of election)
最多只可選*(空缺數目) VOTE FOR UP TO *(NUMBER OF VACANCIES) ONLY	只選一名 VOTE FOR ONE ONLY
請用投票站提供的印章，在所選候選人(不可超過*(空缺數目)名)姓名旁的圓圈內蓋上✓號。 Please use the chop provided at the polling station to stamp a ✓ in the circle opposite the names of not more than *(number of vacancies) candidates.	請用投票站提供的印章，在所選候選人姓名旁的圓圈內蓋上✓號。 Please use the chop provided at the polling station to stamp a ✓ in the circle opposite the name of candidate of your choice.
:(候選人名單) *(候選人提名公告上顯示的候選人姓名) *(Name of candidate as shown in Notice of Nominations)	:(候選人名單) *(候選人提名公告上顯示的候選人姓名) *(Name of candidate as shown in Notice of Nominations)
:(候選人名單) *(候選人提名公告上顯示的候選人姓名) *(Name of candidate as shown in Notice of Nominations)	:(候選人名單) *(候選人提名公告上顯示的候選人姓名) *(Name of candidate as shown in Notice of Nominations)
11 *(候選人提名公告上顯示的候選人姓名) *(Name of candidate as shown in Notice of Nominations)	11 *(候選人提名公告上顯示的候選人姓名) *(Name of candidate as shown in Notice of Nominations)
12 *(候選人提名公告上顯示的候選人姓名) *(Name of candidate as shown in Notice of Nominations)	12 *(候選人提名公告上顯示的候選人姓名) *(Name of candidate as shown in Notice of Nominations)
13 *(候選人提名公告上顯示的候選人姓名) *(Name of candidate as shown in Notice of Nominations)	13 *(候選人提名公告上顯示的候選人姓名) *(Name of candidate as shown in Notice of Nominations)
14 *(候選人提名公告上顯示的候選人姓名) *(Name of candidate as shown in Notice of Nominations)	14 *(候選人提名公告上顯示的候選人姓名) *(Name of candidate as shown in Notice of Nominations)

*只顯示適當的資料
Only shows appropriate information

可被裁定無效

如點票站的主管因“✓”號出現於候選人編號13及14之間，因而認為選票的其中一個選擇不明確而無效，他／她可裁定該選票全張無效。

May be Determined as Invalid

If the Officer-in-charge of a counting station considers that owing to the “✓” appearing between candidate numbers 13 and 14, and one of the choices of the ballot paper is **void for uncertainty**, he/she may determine **the ballot paper as wholly invalid**.

可被裁定無效

如點票站的主管因“✓”號出現於候選人編號13及14之間，因而認為選票沒有顯示明確選擇以致無效，他／她可裁定該選票無效。

May be Determined as Invalid

If the Officer-in-charge of a counting station considers that owing to the “✓” appearing between candidate numbers 13 and 14, the ballot paper is **void for uncertainty**, he/she may determine **the ballot paper as invalid**.



查詢熱線 Enquiry Hotline: 2152 1521

網址 Website: www.had.gov.hk/rre



民政事務總署
Home Affairs Department